



Celebration of the 20th Anniversary of the Establishment of the HKSAR – Hong Kong Schools Rowing Championships 2017

香港特別行政區成立二十週年慶典 2017 香港校際賽艇錦標賽

Annex 1 附件一

報名表格 Entry Form

學校名稱 (Chinese 中文) _____ 領隊姓名 Name of Team Manager (Chinese 中文) _____ (English 英文) _____

School Name (English 英文) _____ 電郵 E-mail _____ 聯絡電話 Contact No. _____

聯絡地址 Address _____ 傳真 Fax _____

*請清楚列明每隊隊伍之隊員名單(例: (A 隊), (B 隊)) Please mark clearly the name of the crews in Team Event (e.g. Team A, Team B etc.)
 截止報名日期 : 2017 年 10 月 18 日(星期三) Deadline of Entry : 18 October 2017 (Wed)

				小學甲組 Primary A Grade 13 歲以下 Under 13	中學 Secondary School										註明: Remarks:
				*1X	丙組 C Grade 14 歲以下 Under 14			乙組 B Grade 16 歲以下 Under 16			甲組 A Grade 19 歲以下 Under 19			公開組 Open	
No.	參加者姓名 Participant's Name	出生日期 *D.O.B.* (D/M/Y)	性別 Sex			^1X	2X	4X+	^1X	2X	4X+	^1X	2X	4X	4X+
Ex 例	Chan Siu Ming 陳小明	9/7/2000	M						(A)						
1															
2															
3															
4															
5															
				#艇隻 Boat (PB / CRA):											
Official Use:	報名費 Entry fee	\$70 / pax / event (每位每項賽事)	X	No. of Seat 位 = \$	Receive Date:										# 艇隻: 請填上 PB (私人艇) 或 CRA (借用本會艇隻)。 Boat: Please write PB (private boat) or CRA (boat lent from HKCRA).
					Receipt No.:										

註明: Remarks:

- 每位參賽者最多只可參加兩個項目，並不得同時參與不同年齡組別。公開組項目則不在此限。
Each rower can only participate in 2 different events for maximum but not more than one age group. Open event is not limited by this rule.
- 公開組別的項目可以由不同學校、不同年齡和性別的中學生(14-19 歲)組隊參與，但最少要有一位女運動員。賽果將不會計算在計分制度。
Open event is a composite event for secondary schools that can formed by students aged 14-19 from different schools, age and gender but need to have at least one female crew. The result will not be included in the overall points calculation.

艇隻: 請填上 PB (私人艇) 或 CRA (借用本會艇隻)。
Boat: Please write PB (private boat) or CRA (boat lent from HKCRA).

主辦機構
Organized by

協辦機構
Co-organized by

資助機構
Subvented by

贊助商
Sponsored by



Annex 2 附件二

Celebration of the 20th Anniversary of the Establishment of the HKSAR – Hong Kong Schools Rowing Championships 2017

香港特別行政區成立二十週年慶典 2017 香港校際賽艇錦標賽

領隊 / 參賽者聲明 Declaration

每名參賽者均需遞交並可自行影印
All rowers must submit. Copy is allowed

謹此聲明本人/本人隊員參加 2017 香港學界賽艇錦標賽。本人/本人隊員願意遵守由中國香港賽艇協會(總稱“賽協”)及各協辦機構(總稱“大會”)所訂的條文及規則。並同意以下所列各點：-

As a condition of myself / my team members' being permitted to compete in the Hong Kong Schools Rowing Championships 2017 (collectively "Event") and in consideration of the opportunity to take part in the Event, I / my team members confirm to the Hong Kong, China Rowing Association (HKCRA), their successors and assigns, servants and agent (collectively "Organizer") as follows: -

1. 本人/本人隊員是自願參加此活動和願意承擔自身的意外和責任。並無權向賽協及大會對本人/本人隊員在往返活動場地途中、活動中發生或引致之自身意外、死亡或任何形式的損失索償或追討責任。

I / my team members understand that by participating in the Event, there are risks of injury, death and/or loss. I am / my team members are entering the Event at my own risk and responsibility.

I / my team members hereby discharge the HKCRA & Organizer and any other individual or organization connected directly or indirectly with the Event from any responsibility in the event of injury, death or loss of property incurred during, as consequence of or while traveling to and from the Event.

2. 本人/本人隊員聲明本人/本人隊員能穿著便服游最少 50 米距離及本人/本人隊員身體健康及有能力參加此活動。

I / my team members declare that I / my team members can swim at least 50 meters in light clothing and physically fit and capable of participating in the Event.

3. 本人/本人隊員同意賽協及大會有關收集、儲存及使用本人/本人隊員在聲明上所填報的個人資料【個人資料(私隱)條例之定義】用作有關予該活動(包括籌備、推廣或宣傳該活動等)。本人/本人隊員亦同意賽協可將本人/本人隊員的個人資料發放予協會及協辦機構用作有關於該活動之用。

I / my team members agree that the HKCRA & Organizer are permitted to collect, store and use my / my team members' personal data (as defined in the Personal Data (Privacy) Ordinance) as provided by me / my team members in the Declaration for the purpose of or in connection with the Event (including organization, promotion, and publicity of the Event etc.).

I / my team members further agree that the HKCRA may pass on my personal data to such of its supporting organizations for the purpose of or in connection with the Event.

4. 本人/本人隊員明白及同意提供本人/本人隊員的身份證或護照給予賽協(如有需要及在大會要求下)。以作核對個人資料。

I / my team members understand and agree to provide my / my team members' HKID Card/Passport to verify my / my team members' personal details to the HKCRA upon request.

5. 本人/本人隊員簽署此聲明以示同意及確認所有列明之重要事項、聲明及有關細則。

By signing this Declaration, I / my team members agree to and confirm to accept all of the terms, conditions and points made and subsequently raised in the important notes, declarations and conditions.

個人資料(私隱)條例 Personal Data (Privacy) Ordinance

你所提供的資料只限用於報名本課程/活動。以供主辦機構和有關的協辦機構推廣其康樂體育活動之用。在遞交聲明後。如欲更改或查詢已申報的個人資料。可與中國香港賽艇協會聯絡。

The information provided by the applicant(s) will only be used for the enrollment and promotion of recreation and sports activities organized by the HKCRA. For correction of or access to the personal data after submission of the Declaration, please contact the Hong Kong, China Rowing Association.

Rower's Signature 參賽者簽署: _____

Rower's Name 參賽者名稱: _____

Date 日期: _____

如參加者未滿十八歲。必須獲得家長 / 監護人或領隊同意參加有關比賽。否則報名將不會受理。 For applicants aged below 18, the application must be approved by his parent, guardian or team manager. The application will be failed without parent's, guardian's or team manager's signature.

Parent's or Guardian's
Team Manager's Signature
領隊/家長簽署: _____

Parent's or Guardian's /
Team Manager's Name
領隊/家長名稱: _____

School Name 學校名稱: _____

School Seal 印鑑: _____